

ISSN 2414-4746

MODERN VECTORS OF SCIENCE AND EDUCATION
DEVELOPMENT IN CHINA AND UKRAINE
中国与乌克兰科学及教育前沿研究



2022
ISSUE № 8

ISSN 2414-4746

MODERN VECTORS OF SCIENCE AND EDUCATION
DEVELOPMENT IN CHINA AND UKRAINE

中国与乌克兰科学及教育前沿研究



**State institution “South Ukrainian National Pedagogical University
named after K. D. Ushynsky”**

Harbin Engineering University

**2022
ISSUE № 8**

Odesa, Ukraine

Harbin, the People’s Republic of China

参考文献

1. 10 онлайн-ресурсів, що знадобляться на уроках. URL:
<https://nus.org.ua/articles/10-onlajn-resursiv-shho-znadoblyatsya-na-urokah/>
2. Бугайчук К. Змішане навчання: теоретичний аналіз та стратегія впровадження в освітній процес вищих навчальних закладів. 2016. № 4 (54).
3. Використання онлайн ресурсів при організації дистанційного навчання під час карантину в закладах освіти м.Суми. URL:
<http://surl.li/qome>

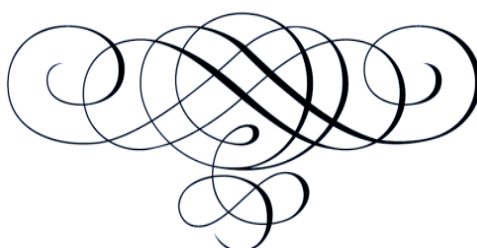
Liu Yige

*Teacher of Confucius Institute at the State institution “South Ukrainian National Pedagogical University named after K. D. Ushynsky”,
Odesa, Ukraine*

THE IMPLEMENTATION OF MIXED EDUCATION MODEL IN UKRAINIAN CHINESE LANGUAGE COURSES

Today's ever-changing, fast-moving modern society places new demands on the training of future teachers and future linguists-professionals. New teaching methods that are more modern, flexible and interactive are constantly expanding and enriching the traditional teaching model. The article discusses the connotation of the hybrid education model and how it can be implemented in the Chinese language courses in Ukraine.

Keywords: *training of future teachers, distance learning, mixed education model.*



刘玉杰

汉语国际教育硕士

乌克兰南方师范大学孔子学院公派教师

敖德萨，乌克兰

乌克兰 117 中学汉语教学调查研究

本文主要通过*对 117 中学的学生进行调查，了解学生的学习动机，学习需求，学习情况以及课堂活动和课堂管理的有效性。并基于调查结果分析提出相应对策以待改善我们的汉语教学状况，进一步提高教学效果。*

关键词：中小学，汉语教学，课堂活动，教学效果

一、引言

笔者在从事海外中小学汉语教学的实践中，切身了解到教学中存在的各种问题，试图从最了解的教学对象中进行调查研究，以便可以找到改善目前教学现状行之有效的办法。

据北京语言大学的刘殉教授在他编著的《对外汉语教育学引论》“教学方法”一节中指出：“教学方法在教学过程中起着极其重要的作用，它直接影响到教学目标能否实现，以及实现教学目标所达到的程度和效率。”教学活动的成功与否也直接关系到是否能调动学生的学习积极性和主动性，以及各项语言能力的培养。因此本文重点调研课堂中进行过的教学活动，并进行深入分析，为以后的教学提供一些可行性建议，期望能够提高 117 中学汉语教学质量，同时也希望能为其他中小学校的汉语教学提供参考价值。

二、调研范围及内容

(一) 调研对象

笔者对 117 中学五到八年级学生展开调研，其中五年级的学生年龄在 10-11 岁，六年级到八年级学生年龄在 11 岁以上。学生人数为 140 余人，收回有效问卷 62 份。

（二）研究问题

- 1、为什么学生普遍学习积极性不高？
- 2、怎样激发学生的学习兴趣？
- 3、如何提高汉语教学的有效性？

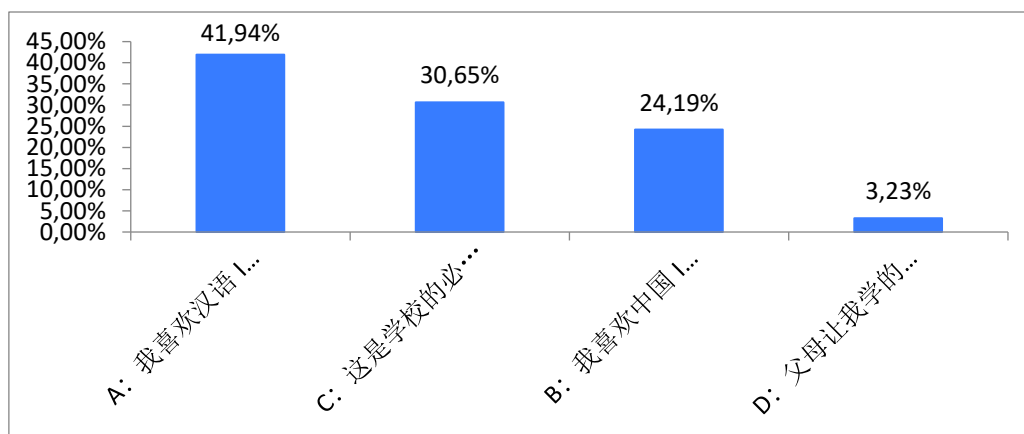
（三）问卷设计

基于研究问题，并根据在 117 中学的教学经验，笔者从学生的学习动机，学习需求，学习难点，习得情况，汉字学习方法，作业形式，课堂活动和课堂管理的有效性等方面进行设计问卷。问卷全部采取客观选择题形式，并使用汉、英、乌三种语言呈现。

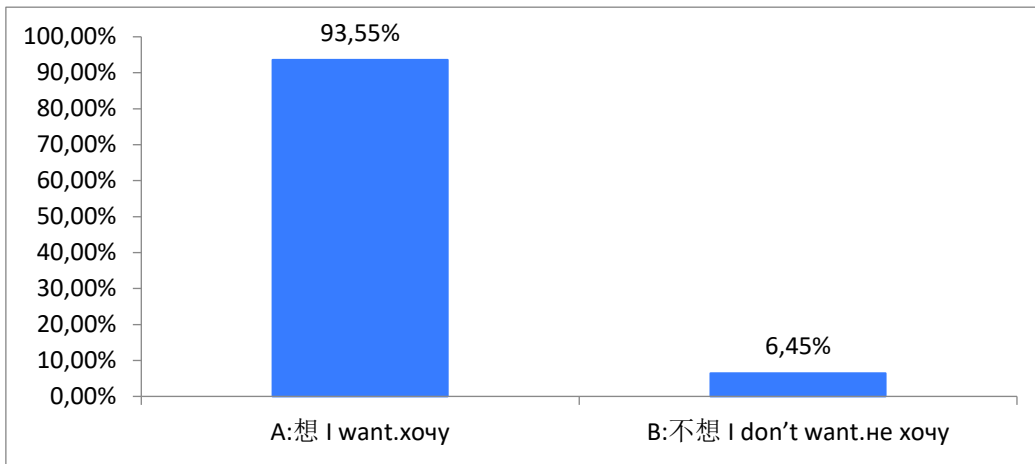
三、调研结果统计与分析

（一）学习动机分析

1.你为什么学习汉语？



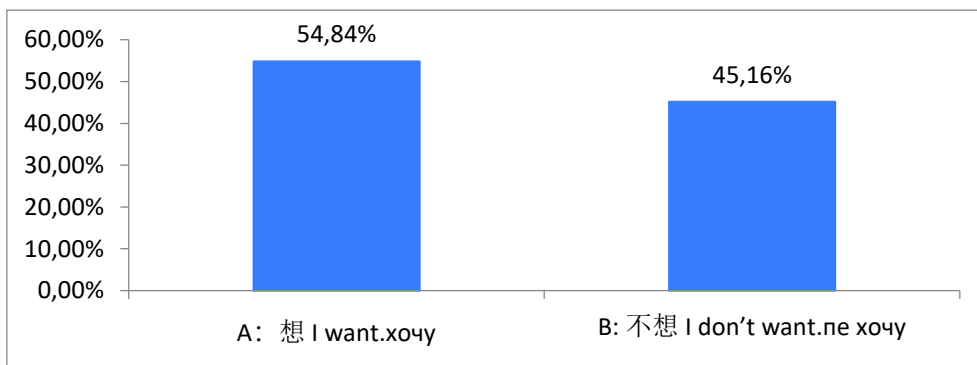
2.你想多了解中国吗？



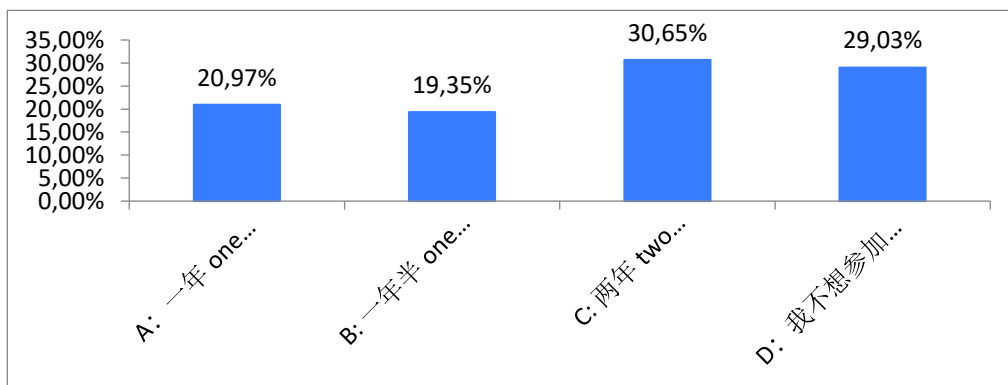
如图所示，66.13%的学生是因为喜欢汉语、喜欢中国而学习汉语，以及有93.55%的学生想要了解中国。由此我们得出 117 中学的学生对汉语以及中国的兴趣很高。

(二) 学习需求分析

1. 你想通过 YCT 考试吗？



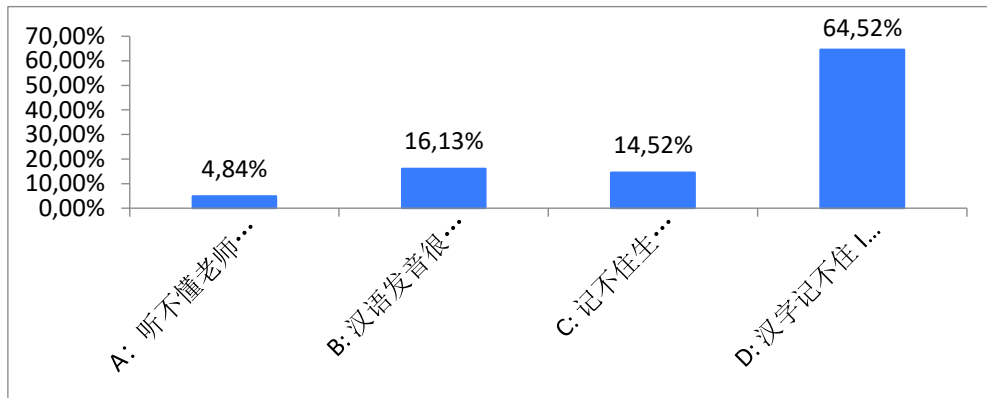
2. 你想多长时间通过 YCT 考试？



如图所示，54.84%的学生想参加 YCT 考试，29.03%的学生坚决不想参加 YCT 考试；大部分学生希望一到两年内可以通过 YCT 1 考试。由此我们可以看出 117 中学学生 YCT 考试需求较大。

(三) 学习难点分析

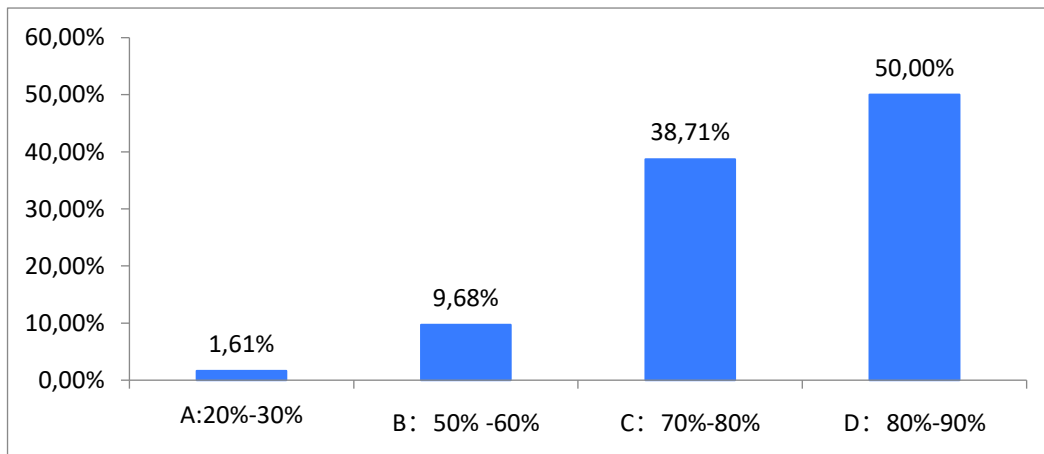
1、对你来说，学习汉语最难的地方是什么？



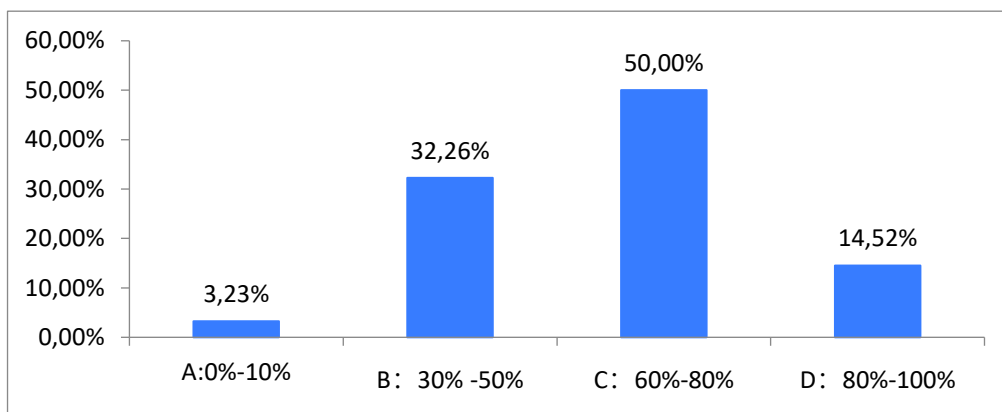
如图所示，64.52%的学生觉得识记汉字最难，16.13%的学生觉得汉语发音很难；其中这4.84%听不懂老师说什么的学生全部为五年级学生。由此我们可以发现117中学学生学习汉语的主要难点仍是汉字，其次是发音；对于年龄偏小的学生还需更多借助母语中介语辅助教学。

(四) 习得情况分析

1. 你对我们上学期的汉语课满意程度是多少？



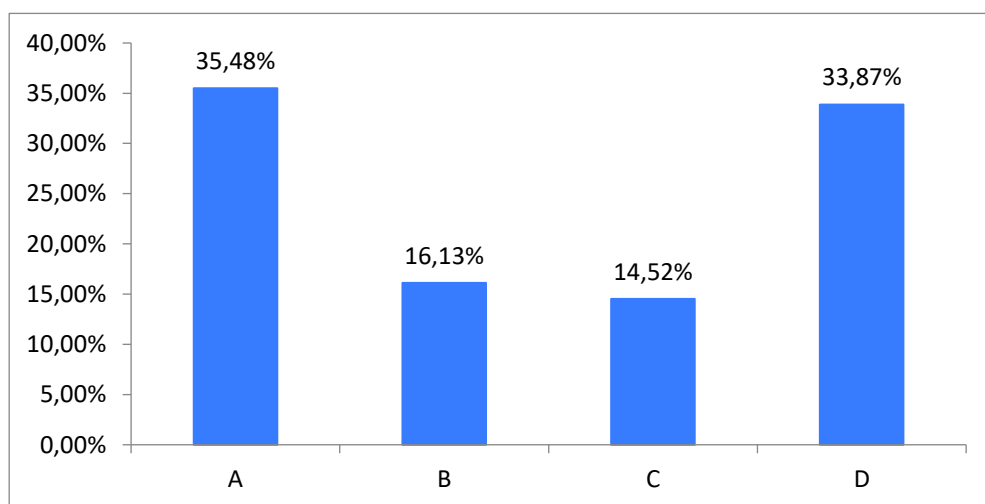
2. 对于上学期学习的内容，你可以记住多少？



如图所示：50.00%的学生对上学期的汉语课的满意度在 80%-90%之间，38.71%的学生的满意度在 70%-80%之间。而上学期的汉语习得情况，50%的学生选择了 60%-80%，只有 14.52%学生选择了 80%-100%。以上数据我们可以得知学生对于通过不同游戏活动设计学习汉语非常认同，但上学期的课堂活动设计还未实现一个高效学习的效果。

（五）学习汉字方法分析

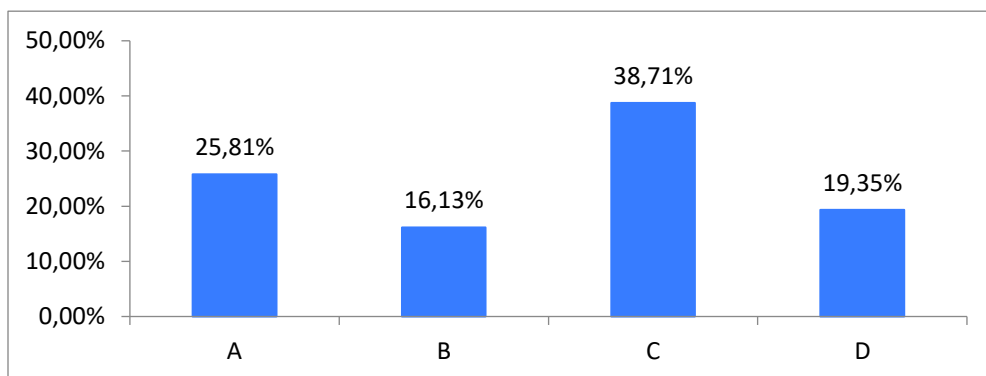
1.以下哪种方式可以帮助你记忆汉字



其中 A 为拼汉字活动 B 为图画汉字 C 为汉字字源解释 D 为笔画教学。如图所示：35.48%的学生选择了拼汉字，33.87%的学生选择了笔画学习，由此我们发现图画汉字以及字源解释对 117 中学的学生识记汉字帮助不是很大，汉字教学活动应更多地从汉字的笔画、部件，拆分、组合这些方面进行设计。

（六）作业情况分析

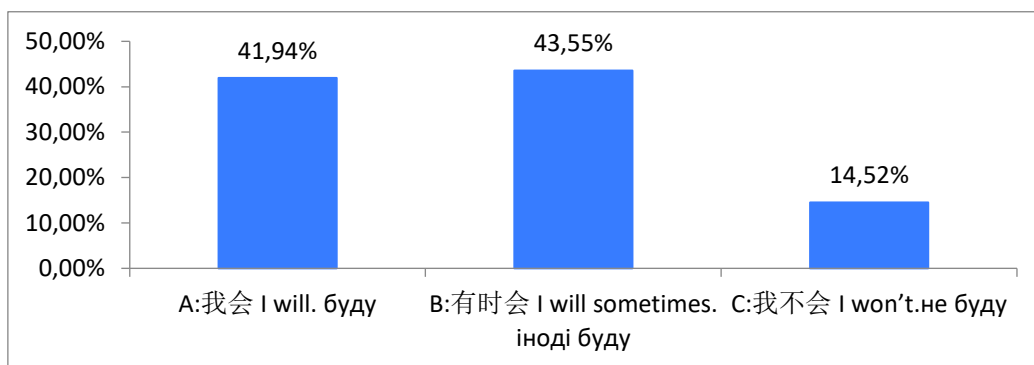
1.你喜欢哪一种作业



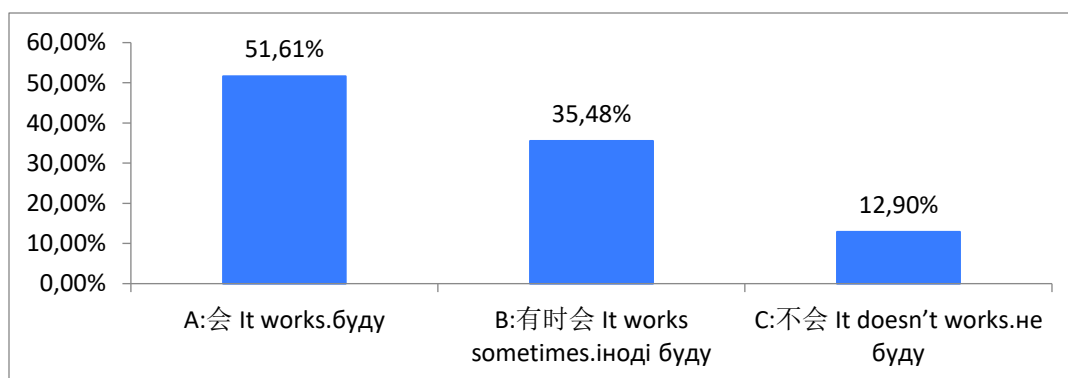
其中 A 为汉字字帖书写，B 为世界地图标注+句子书写（20 年后你家在哪儿），C 为练习题，D 为 kahoot。如图所示：38.71% 的学生选择了练习题，25.81% 的学生选择了汉字字帖书写。由此我们可以得出，相对于网络游戏 kahoot 和创意性的作业，学生对练习题以及汉字书写的作业更感兴趣。

（七）课堂管理分析

1. 你会为了赢得课堂活动中的比赛而更努力学习汉语吗？



2. 我们现在的奖品制度会激励你更好地学习吗？



如图所示：41.94% 的学生明确表示竞争机制会对他们学习汉语有帮助，51.61% 的学生明确表示现有的奖励制度可以激励他们学习汉语。由此我们可以

看出奖励机制以及竞争机制对激励学生学习汉语存在一定效果，但汉语教学不能依赖于他们。

（八）教学活动有效性分析

本问卷选取了上学期课堂中使用的 16 项教学活动进行调查。他们分别是练习题(如选择、连线)，PPT 动画游戏，歌曲，实物教学，全身反应法活动，蒙眼猜一猜，木头人，抢椅子，抢答，传话筒，传娃娃，牌卡游戏，大富翁，用筷子夹豆子，棋牌游戏（如五子棋），Kahoot；每项活动的分值是从 1 到 4。

从调查结果我们发现不同的课堂活动对五年级和六到八年级学生的有效性出现差异。五年级学生的各项活动得分（平均分）排名如下：实物教学 3.3，唱歌 3.08，练习题 3.08，木头人 3.19，抢椅子 3.08，抢答 3.08，牌卡游戏 2.75，传娃娃 2.75，夹豆子 2.75，PPT 游戏 2.64，传话筒 2.64，蒙眼猜一猜 2.53，全身反应法 2.42，kahoot2.42，大富翁 2.2，棋牌游戏 2.09。六到八年级的学生的各项活动得分（平均分）排名如下：kahoot3.57，实物教学 3.25，传娃娃 3.1，PPT 游戏 3.05，传话筒 3.03，唱歌 3.02，抢答 3.02，大富翁 2.97，练习题 2.96，牌卡游戏 2.91，蒙眼猜一猜 2.9，木头人 2.82，夹豆子 2.8，抢椅子 2.73，全身反应法 2.69，棋牌游戏 2.67。从以上数据不难看出实物教学、唱歌、抢答活动对五到八年级的学生学习汉语都有很好的帮助；而中国文化元素比较浓厚的棋牌游戏（五子棋）对他们的帮助都不大。对于年龄偏小的五年级学生来说，简单易操作的“练习题”，可以“动起来”的“木头人”、“抢椅子”、“抢答”等活动让他们学习更有效；而网络游戏“Kahoot”、“PPT 游戏”、“大富翁”等规则稍复杂的活动不能很好地激发他们的学习兴趣。对于年龄偏大一些的六到八年级孩子却是很热衷“kahoot”，“PPT 游戏”，“大富翁”等挑战系数较高的活动；对于比较简单的“动起来”的“抢椅子”不是很感兴趣。由此我们可以得出：117 中学的学生普遍喜欢实物教学，唱歌学汉语以及竞争系数较强的活动，对于中国传统文化元素较为浓厚且他们较为陌生的活动兴趣不高；对于年龄偏小的学生，简单直接、可以“动起来”的活动对他们帮助更大；对于年龄偏大的学生，需要设计更为复杂、挑战系数更高的课堂活动。

四、教学建议

(一) 增强学习汉语的积极性和主动性

虽然我们发现参与调研的 117 中学的学生大多数对汉语以及中国的兴趣很高，但是 117 中学存在普遍学习汉语积极性不高，出勤率较低的情况，参与调研的学生集中在平时经常来上课的学生，且只占学生总数的一半左右。而且在这部分经常来上课的学生中，也只有个别学生学习汉语的积极性和主动性很高。鉴于调查结果和在 117 中学的教学经验，笔者认为应从以下几个方面出发增强学生学习汉语的积极性和主动性。

1. 找准学生对中国的兴趣点。因未精准把握学生的兴趣点，他们学习汉语的积极性并未充分激发出来。充分了解学生，了解乌克兰教育、文化，挖掘我们共通的地方，以兴趣带动学生。

2. 多途径打造展示中国的窗口。通过参加中国夏令营或冬令营的乌克兰中学生，举办有关中国的摄影作品大赛，通过他们的视角向自己同胞展示中国。

3. 正确定位汉语课程，明确学习目标。虽然 117 中学对参加 YCT 考试的需求较大，但学生学习汉语的心态不够端正，并未付出实际行动学习汉语。老师需要帮助学生理清每学期的学习目标，每个月的学习进度，每周的学习计划；坚定学生学习信念，正确定位汉语课程，获得不断进步的成就感。

(二) 提高汉语教学有效性

1. 各语言要素的教学

刘殉教授在《对外汉语教育学引论》中说：“第二语言的获得，是规则的学习加习惯(技能)的养成。规则的学习主要靠理解和记忆，而习惯(技能)的养成则需要反复地操练。”而“说”是语言操练的重点，所以我们要自始至终强调“说”——培养学生的口语能力。我们从调查结果中也可得知发音是学生学习汉语的难点，由此可见语音教学、口语能力的培养应该加强。

对于中小学生的汉语教学，语音、词汇、汉字是教学重点；而汉字又是学生学习的最大难点。除了采用笔画、部件拆分组拼的方法帮助学生识记汉字，也要增加汉字作业的布置。

2. 教学活动设计

每个教学活动的设计都是为我们的教学目标服务的，我们设计每个教学活动时应考虑以下几个因素：这个活动是否有助于实现我的教学目标；这个活动主要锻炼学生哪方面的技能；这个活动的难易程度是否适合；这个活动开展之前我需要带领学生做哪些语言上的准备；我如何才能清楚明了地介绍活动规则；这个活动是否能最大程度调动全体学生的参与；这个活动需要占用多长时间；应该在教学的哪个环节实施这个活动。再根据自己学生特点设计出最有效的课堂活动。比如：歌曲教学、实物教学、竞争游戏在中小学普遍教学效果较好；简单易操作的练习题和“动起来”的活动对年龄偏小的中学生更有效；稍有挑战性的网络游戏等活动对年龄稍大的中学生更有帮助。

3. 强化课堂管理

Emmer & Stough 指出，课堂管理包含两个基本指向，即确定良好行为和预防不良行为，这就要求教师制定清晰的规则，持续观察和监控学生行为，避免出现学生扰乱课堂秩序或者心不在焉的情况。所以形成一个有效的课堂管理体系对培养学生对汉语课的良好态度，提高学生对汉语的兴趣非常重要。目前我们课堂使用的直接赠与奖品的奖励措施起到一定作用，但仍需不断完善、进化。对学生的每个学习活动都进行量化评分，获得“人民币”，在由教师开设“中国超市”里，使用自己“挣”到的“人民币”在超市里买东西；还可增设评选每周之星；根据实际情况不断改善、调整课堂管理手段，逐步构建一个较为实用的、系统性的中学汉语课堂管理策略。

4. 探寻最优乌、中汉语老师合作模式

乌方老师可以进行最有效的课堂管理，可以深入了解学生喜好；中方老师可以输入最纯正的汉语，可以使用灵活多变的教学方法。乌方老师与中方老师各有优势和短板，但却能力互补。如果乌方老师可以和中方老师一起备课，寻

找最适合乌克兰中小学学生的教学方法，设计最高效的教学活动将大大提高教学质量。

五、结语

总之，高效的汉语教学应该是学习者在快乐中自然习得汉语听、说、读、写各项技能；好的汉语课堂应该是能够调动学习者积极性，应该是让学生的身体和大脑“动”起来，课堂的内容和形式“活”起来；好的教学活动应该是服务于教学目标的，具有趣味性的，能够促进学生多元智能开发的活动的。

参考文献

- 1.刘珣, 对外汉语教育学引论, [M].北京:北京语言文化大学出版社,2010.
- 2.崔永华,杨寄洲.汉语课堂教学技巧[M].北京:北京语言文化大学出版社, 2002.
- 3.孙德坤.关于开展课堂教学活动研究的一些设想 [J] .世界汉语教学. 1992.(2).
- 4.王艳.对学生和教师关于课堂教学活动看法的调查与分析 [J] .国外外语教学,2004,(3).
- 5.丁安琪.关于日本本科留学生对汉语课堂活动有效性评价的分析——对外汉语课堂活动系列调查之四 [J] .世界汉语教学.2007,(1).
- 6.陈记运.泰国汉语教学现状[J].世界汉语教学,2006,(3).
- 7.崔建新.从加拿大汉语教学现状看海外汉语教学[J].汉语学习,2005,(6).
- 8.李娜,李彦春.英国中小学汉语课堂活动调查 [J] .云南师范大学学报.2016,(9).
- 9.谢美.泰国私立波思兰西小学汉语教学现状调查研究[D].广州:暨南大学 2011 级硕士学位论文.
- 10.邹旭洋.澳大利亚维多利亚州中小学汉语教学情况调查[D].吉林大学,2012.
- 11.史萍.英国黑池地区小学生汉语学习动机调查分析[D].上海外国语大学,2017.
- 12.朱华.泰国华侨崇圣大学的教学现状与思考[D].吉林大学,2013.
- 13.李如龙.论汉语国际教育的国别化[J].语言教学与研究,2012(01):4-11.

14.Emmer,E.T.& Stough,L.M.Classroom Management : A Critical Part of Educational Psychology, With Implications for Teacher Education[J].Educational Psychologist,2001,(2).

Liu Yujie

*Master of Teaching Chinese to Speakers of Other Languages
Teacher of Confucius Institute at the State institution “South Ukrainian
National Pedagogical University named after K. D. Ushynsky”,
Odesa, Ukraine*

RESEARCH ON CHINESE TEACHING AT ODESA SPECIALIZED SCHOOL №117 OF I-III LEVELS (UKRAINE)

This paper mainly investigates the schoolchildren studying at Odesa specialized school №117 of I-III levels to understand their learning motivation, learning needs, learning situation and the effectiveness of classroom activities and classroom management. Based on the analysis of the survey results, this paper puts forward corresponding countermeasures to improve our Chinese teaching situation and further to improve the teaching effect.

Key words: *middle school, Chinese teaching, Classroom activities, teaching.*

